



# AdvancedPrune 18V-45



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی



În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

#### Акумулятори/батерии:

##### Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфът Transport (vezi „Transport”, Pagina 176).

## Български

### Указания за безопасна работа

#### Пояснения на графичните символи



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не ползвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.



ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.



Работете с предпазни очила и каска.



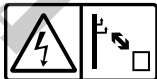
Работете с обувки със стабилен грайфер.



Работете с предпазни ръкавици.



Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от ножа.



Поддържайте достатъчно разстояние до електрически проводници.

### Общи указания за безопасност за електроинструменти

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, пред-

назначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да

предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

### Указания за безопасна работа с ножици за клони

- ▶ **Не използвайте ножицата за клони при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- ▶ **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- ▶ **Дръжте ножицата за клони само за изолираните ръкохватки, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** Контактът на ножовете с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение метални части на ножицата за клони и да доведе до токов удар.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязан материал или да държите неподвижно подлежащ на рязане материал.** Един момент невнимание при използване на ножицата за клони може да доведе тежки наранявания.
- ▶ **Когато отстранявате заклещен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или освободена от клемите.** Неочаквано пускане в действие на акумулаторната ножица за клони при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки травми.
- ▶ **Пренасяйте ножицата за клони, като я държите за ръкохватката при спрял нож, и внимавайте да не действате превключвателя за включване/изключване.** Внимателно носене на ножицата за клони намалява риска от неволно включване и произтичащата от това опасност от нараняване от ножовете.
- ▶ **При пренасяне или съхранение на ножицата за клони винаги поставяйте капака на ножа.** Внимателно боравене с ножицата за клони намалява опасността от нараняване от ножовете.
- ▶ **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте ножицата за клони с голям обхват в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводници или използване в близост до електрически проводници могат да причинят наранявания или токови удари, които водят до смърт.
- ▶ **Когато работите с ножицата за клони с голям обхват, винаги я дръжте с двете ръце.** За да избегнете загуба на контрол, дръжте здраво с двете ръце ножицата за клони с голям обхват.
- ▶ **Когато използвате ножицата за клони с голям обхват за рязане над главата, винаги носете каска.** Падащите чужди тела могат да доведат до тежки наранявания.


### Допълнителни указания за безопасност

► Този електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента.

Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

- Не допускайте с електроинструмента да работят деца, не го оставяйте без пряк надзор и, когато не го използвате, го съхранявайте на безопасно място, недостъпно за деца.
- Проверете дървета и храсти за чужди тела, напр. телени огради и скрити проводници. Отстранете такива предмети.
- Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. Внимавайте да не допрете ножовете на електроинструмента. Ножовете са изключително остри и съществува опасност да се нараните сериозно.
- Когато работите с инструмента, извършвате работи по поддръжката/почистването или отстранявате замърсяване/отрязан материал, винаги носете защитни ръкавици.
- Използвайте инструмента само за работи, за които е предназначен. Вж. „Употреба по предназначение“.
- Не променяйте компоненти по електроинструмента. Съществува опасност от наранявания.
- При използване на инструмента не носете отворени обувки.
- Използвайте само оригинални Bosch крепежни елементи.

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен. Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
  - Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент. Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
  - Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.
-  **Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.**
-  Съществува опасност от експлозия.

- Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метал-





ни предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари. Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя. Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия. Съществува опасност от експлозия.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

### Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Използвайте зарядното устройство само в затворени помещения, при сухи условия.
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Позволено действие
	Забранено действие
CLICK!	Чуващ се шум

Символ	Значение
	Блокиране
	Деблокиране
	Тегло
	Принадлежности/Резервни части

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината.** Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

### Предназначение на електроинструмента

Инструментът е предназначен за частно ползване за рязане на клони и растения с диаметър до 45 mm (35 mm твърда дървесина).

### Технически данни

Ножица за клони	AdvancedPrune 18V-45	
Материален номер	3 600 HC5 ...	
Номинално напрежение	V	18
Макс. режеща способност	mm	45 (мека дървесина)
	mm	35 (твърда дървесина)
Дължина на продукта без удължител	m	1,2
Дължина на продукта с удължител	m	1,8
Тегло съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014		
– с удължител <sup>A)B)</sup>	kg	2,3 (1,5 Ah) – 2,8 (6,0 Ah)
Сериен номер	Вж. серийния номер (на фабричната табелка) на машината	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0... +35
Допустима температура на околната среда при съхранение	°C	-20... +50
Допустима температура на околната среда при работа <sup>C)</sup>	°C	0... +40
Тип на акумулаторната батерия	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

B) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

C) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Трябва да се използва само една удължителна щанга.

### Изобразени компоненти (вж. фигура A)

- (1) Острие
- (2) Скоба
- (3) Режеща глава
- (4) Фиксатор
- (5) Допълнителна ръкохватка
- (6) 360°-ово пусково устройство
- (7) Индикатор за нивото на зареждане на акумулаторната батерия
- (8) Удължител (1x)
- (9) Капак на острието
- (10) Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия
- (11) Акумулаторна батерия<sup>a)</sup>
- (12) Зарядно устройство<sup>a)</sup>

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Информация за излъчван шум и вибрации

3 600 HC5 ...

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-1**

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	<b>70</b>
– Възможна неточност на измерването K	dB	<b>3</b>
– Звукова мощност	dB(A)	<b>78</b>
– Възможна неточност на измерването K	dB	<b>3</b>

Сумарна стойност на вибрациите  $a_h$  (векторна сума по трите направления) и възможна неточност на измерването K, изчислени съгласно **EN 62841-1**

– Стойност на вибрационните емисии $a_h$	$m/s^2$	<b>0,5</b>
– Възможна неточност на измерването K	$m/s^2$	<b>1,5</b>

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

### Монтаж

- ▶ При сваляне на тръбата/режещата глава хващайте фиксатора.
- ▶ При всички работи по монтажа поставяйте капака на острието.
- ▶ Преди работа извършете пълен цикъл на рязане, за да проверите правилното съединяване на щангите.

### Монтаж/Демонтаж на режещата глава (вж. фигури В – С)

Гласнете режещата глава (3) в инструмента и подравнете стрелките една към друга, както е показано на фигура В. Натиснете неподвижно режещата глава (3) в инструмента.

Завъртете стабилно фиксатора (4) надясно, за да фиксирате режещата глава (3).

За да отстраните режещата глава (3), отвинтете фиксатора (4), за целта хванете червената въртяща се заключалка (4) и издърпайте режещата глава (3).

Демонтажът се извършва в обратна последователност.

**Указание:** Когато сваляте режещата глава, я дръжте стабилно и я издърпайте с фиксатора (4).

### Монтаж/Демонтаж на удължителя (вж. фигури D – E)

- ▶ **Винаги използвайте само една удължителна щанга с инструмента.**

Отстранете режещата глава.

Гласнете удължителя (8) в уреда.

Натиснете неподвижно удължителя (8) в инструмента.

Завъртете фиксатора (4) надясно, за да фиксирате удължителя (8).

Поставете режещата глава (3) на удължителя (8).

Натиснете неподвижно режещата глава (3) в удължителя (8).

Завъртете фиксатора (4) надясно, за да фиксирате режещата глава (3) на удължителя (8).

Демонтажът се извършва в обратна последователност.

**Указание:** Когато сваляте телескопичния държач, го дръжте стабилно и го издърпайте с фиксатора (4).

### Носене на инструмента (вж. фигура F)

Не носете инструмента с монтиран удължител (8). Дръжте здраво инструмента за допълнителната ръкохватка (5).

### Включване

- ▶ **Преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и др.), както и при транспортиране и съхранение или в случай на неизправност, изваждайте акумулаторната батерия от електрическия инструмент.** При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

### Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура G)

**Упътване:** Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, може да се стигне до неправилно функциониране или до повреждане на градинския електроинструмент. Поставете заредената акумулаторна батерия (11). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (11) от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия (10) и я издърпайте.

### Индикатор за нивото на зареждане на акумулаторната батерия (вж. фигура H)

По време на работа светлинният индикатор (7) за акумулаторната батерия показва наличния капацитет на акумулаторната батерия, респ. сигнализира за претоварване.

Светодиод	Капацитет
В продължение на 5 секунди постоянно светене 3 x зелено	> 60 %
В продължение на 5 секунди постоянно светене 2 x зелено	30 – 60 %
В продължение на 5 секунди постоянно светене 1 x зелено	10 – 30 %
Бавно мигане 1 x зелено	< 10 %
3 светодиода мигат	Претоварване/ Прегряване/ Неизправност

## Работа

### Работа с 360°-овото пусково устройство (вж. фигура I)

Задействайте 360°-овото пусково устройство (6) чрез въртете по часовниковата стрелка и след това внимателно дръпнете назад 360°-овото пусково устройство (6), за да задействате остриетата и да извършите рязането. Когато отпуснете 360°-овото пусково устройство (6), остриетата (1) се отварят и са готови за следващото рязане.

### Указания за работа

- ▶ Преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и

### Отстраняване на дефекти



Таблицата по-долу съдържа обща информация за отстраняване на дефекти. Индикаторът за състоянието на батерията дава допълнителна информация, която служи за идентифициране на дефекта или проблема.

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Светодиодите мигат	Клонът е твърде твърд за рязане	Опитайте рязане в по-тънка част на клона
	Акумулаторната батерия или инструментът са прегрели	Оставете акумулаторната батерия и инструментът да се охладят
	Други неизправности	Посетете сервиз
Режещата глава не функционира или не затвара	Вътрешният задвижващ прът не е напълно фиксиран	Стиснете с ръка остриетата

др.), както и при транспортиране и съхранение или в случай на неизправност, изваждайте акумулаторната батерия от електрическия инструмент. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

### Съвети за рязане (вж. фигури J – L)

**Не работете с инструмента в неудобна поза на тялото.** При работа без защитни ръкавици или при поставена акумулаторна батерия това може да доведе до тежки наранявания.

**Винаги работете с двете ръце с уреда. Никога не докосвайте остриетата без ръкавици или при поставена акумулаторна батерия.**

Инструментът е предназначен за използване от потребител, стъпил на земята, а не върху стълби или други нестабилни опори.

Чрез 360°-овото пусково устройство (6) можете да държите инструмента в различни работни позиции.

360°-овото пусково устройство (6) дава възможност за пълно завъртане на инструмента, с цел нагласяване на режещата глава за съответната работа.

Използвайте куката (2), за да придърпате вече отрязани, преплетени клони към себе си.

Ако острието се закачи на клон, наклонете леко инструмента насам-натам по посока на рязането.

При рязане на дървета винаги носете препоръчаните лични предпазни средства.

За да осигурите покарване на здрави клони, никога не режете близо до стеблото.

Когато искате да премахнете напълно израстък, го отрежете до мястото на разклоняване.

Режете клоните поотделно.

Отстранявайте тънки или слаби израстъци.

Отстранявайте изсъхнали, повредени или болни клони.



Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
	Режещата глава/Удължителят са монтирани неправилно	Монтирайте правилно режещата глава/удължителя (вж. „Монтаж/Демонтаж на режещата глава (вж. фигури <b>В - С</b> )“, Страница 182) и (вж. „Монтаж/Демонтаж на удължителя (вж. фигури <b>Д - Е</b> )“, Страница 182)
	Замърсено острие	Отстранете замърсяването от острието
Инструментът спира при рязане	Клонът е твърде твърд за рязане	Опитайте рязане в по-тънка част на клона
	Зареждането на акумулаторната батерия е твърде слабо	Заредете акумулаторната батерия
	Инструментът е прегреял	Оставете инструмента да се охлади
	Изтъпени или счупени остриета	Сменете остриетата/режещата глава
	Вътрешният задвижващ прът е повреден	Посетете сервиз
По-малка режеща способност	Изтъпени или счупени остриета	Сменете остриетата/режещата глава
	Акумулаторната батерия е повредена	Сменете акумулаторната батерия
	Хлабав винт на острието	Посетете сервиз
	Инструментът е повреден	Посетете сервиз
Удължителят или режещата глава не могат да бъдат монтирани	Неправилно нагласяване на частите	Монтирайте правилно режещата глава/удължителя (вж. „Монтаж/Демонтаж на режещата глава (вж. фигури <b>В - С</b> )“, Страница 182) и (вж. „Монтаж/Демонтаж на удължителя (вж. фигури <b>Д - Е</b> )“, Страница 182)
	Остриетата не се отварят напълно	Монтирайте ги повторно и извършете цикъл на рязане
	Проблем при съединяването	Посетете сервиз
Удължителят или режещата глава не могат да се свалят	Вътрешният задвижващ прът не е деблокиран	Обърнете внимание, че по време на свалянето фиксаторът (4) трябва да бъде издърпан нагоре
Прекомерно загряване на двигателя	Прекомерно използване	Оставете инструмента да се охлади
	Вентилационните отвори са задръстени	Отстранете замърсяването
	Необходимо е смазване	Нанесете препоръчаната спрей смазка
Прекомерни шумове/вибрации	Инструментът е повреден	Посетете сервиз
360°-овото пусково устройство не може да се върти или натиска/изтегля	360°-ово пусковото устройство е повредено	Посетете сервиз
Инструментът работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново
	Инструментът е повреден	Посетете сервиз
Инструментът не функционира	Зареждането на акумулаторната батерия е твърде слабо	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново
	Инструментът/Акумулаторната батерия е повреден/на	Посетете сервиз

## Техническо обслужване и сервиз

### Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ При извършване на всякакви работи по градинския инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и др.), както и при транспортиране и съхранение, изваждайте акумулаторната батерия от градинския инструмент. При неволно задействане на пусковото устройство съществува опасност от нараняване.
- ▶ За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.

Използвайте влажна кърпа, за да почистите острието след употреба.

За осигуряване на безопасна и ефективна работа дръжте чисти продукта и вентилационните отвори.

Преди и след употреба нанасяйте спрей смазка. Не вдишвайте аерозолите от спрей смазката. Нанасяйте я на добре проветриво място.

Никога не пръскайте продукта с вода.

Никога не потапяйте продукта във вода.

Съхранявайте продукта на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

За да осигурите безопасна работа с продукта, се уверете, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати.

Проверявайте продукта и за по-голяма сигурност сменяйте износени или повредени части.

Уверявайте се, че подлежащите на смяна части, са произведени от Bosch. Не променяйте инструмента.

### Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Пазете акумулаторната батерия от влага и вода.
- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно, не в градинския инструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския инструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхранение на акумулаторната батерия е 5 °C.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Значително по-кратко време на работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изразходена и трябва да бъде сменена.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

### Други сервизни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

### Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

**Акумулаторни или обикновени батерии:****Литиево-јонни:**

Мола, спазвајте укажанијата во разделата Транспортирање (вж. „Транспортирање“, Страница 185).

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Толкување на симболите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Држете ги посматрачите понастрана.



Носете заштита за очи и глава.



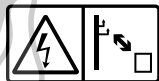
Носете чевли кои не се лизгави.



Носете заштитни ракавици.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Држете доволно растојание од далноводите.

#### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

##### **ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ**

овој електричен алат. Непридржувањето до сите

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### **Зачувајте ги безбедносни предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносни предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

#### **Безбедност на работниот простор**

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### **Електрична безбедност**

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

#### **Лична безбедност**

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент



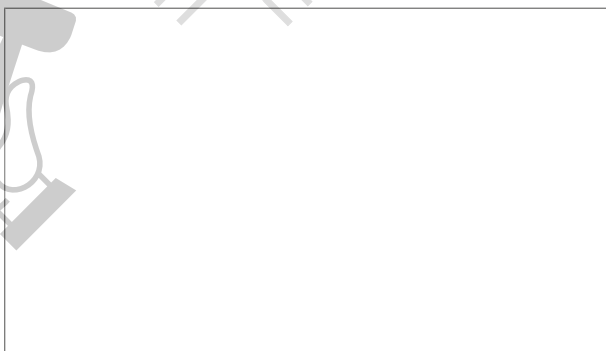
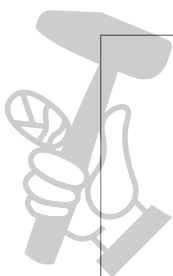
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**F 016 L94 007** (2023.11) 0 / 269



**F 016 L94 007**



de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr